



© Ц. Кан, А. Н. Рыблова

DOI: [10.15293/2658-6762.2002.01](https://doi.org/10.15293/2658-6762.2002.01)

УДК 378

**Внеаудиторная индивидуализация научно-исследовательской
деятельности иностранных магистрантов:
тьюторская поддержка посредством информационных библиотечных ресурсов**

Ц. Кан (Хух-Хото, Китай), А. Н. Рыблова (Москва, Россия)

***Проблема и цель.** В статье раскрывается проблема реализации индивидуального подхода при обучении иностранных студентов в магистратуре. Целью статьи является теоретико-методологическое обоснование и апробация технологического обеспечения индивидуализации научно-исследовательской деятельности иностранных магистрантов за счет тьюторской поддержки сотрудника библиотеки, реализуемой во внеаудиторное время в дистанционной форме посредством информационных библиотечных ресурсов.*

***Методология.** Исследование осуществлялось с использованием комплекса индивидуального и технологического подходов. Были использованы теоретические (анализ и синтез научной литературы, моделирование) и практические (педагогический эксперимент, статистическая обработка данных) методы исследования. Общее количество участников эксперимента 50 иностранных (китайских) магистрантов.*

***Результаты.** В ходе исследования установлено, что содержание внеаудиторной индивидуализации научно-исследовательской деятельности в магистратуре посредством комплекса информационных библиотечных ресурсов, зависит от курса обучения иностранных магистрантов, их индивидуальных информационных и научных потребностей. Представлена технология внеаудиторной индивидуализации научно-исследовательской деятельности иностранных магистрантов на основе тьюторской поддержки сотрудника библиотеки. Проведена экспериментальная работа по разработанной технологии и проведена оценка уровня информационной грамотности и уровня владения умениями научно-исследовательской деятельности иностранных магистрантов.*

***Заключение.** Технологичная реализация внеаудиторной индивидуализации научно-исследовательской деятельности иностранных магистрантов при тьюторской поддержке сотрудника библиотеки посредством информационных библиотечных ресурсов будет способствовать становлению их информационной грамотности, развитию умений научно-исследовательской деятельности и способности к самообразованию.*

Кан Цюньцун – преподаватель, Педагогический университет Внутренней Монголии, Хух-Хото, Китай; соискатель кафедры психологии и педагогической антропологии, Московский государственный лингвистический университет.

E-mail: caoxiong2000@gmail.com

Рыблова Алла Николаевна – доктор педагогических наук, профессор кафедры лингводидактики, Московский государственный лингвистический университет.

E-mail: alla.r61@mail.ru



Ключевые слова: индивидуализация научно-исследовательской деятельности; иностранные магистранты; тьюторская поддержка библиотекаря; информационные библиотечные ресурсы; технология внеаудиторной индивидуализации.

Постановка проблемы

Последние два десятилетия российское уровневое высшее образование постоянно совершенствуется и становится все более привлекательным для иностранных граждан. Особой популярностью пользуются российские программы подготовки в магистратуре. Однако иностранные студенты испытывают большие затруднения в реализации научно-исследовательской деятельности, в большей мере, при выполнении научных исследований, выступлениях на научных конференциях и семинарах, в разработке и оформлении научных докладов, статей, тезисов, курсовых работ и магистерских диссертаций.

К числу проблем исследователи относят, прежде всего, языковые затруднения. Кроме того, возникают информационные препятствия, так как на уровне бакалавриата у иностранных студентов не были сформированы умения поиска, переработки и применения научной информации. Многие иностранные магистранты не умеют самостоятельно организовывать свою образовательную и научную деятельность без посторонней помощи, так как привыкли к тому, что в зарубежных университетах с первых дней обучения им оказывали индивидуальную информационную, методическую, научную и личную помощь, закрепляя за каждым студентом преподавателя со множеством функций (куратора, тьютора, руководителя и т. п.), позволяющих оперативно решать их индивидуальные проблемы. Таким образом, иностранные магистранты,

особенно первокурсники, сталкиваются с перечисленными проблемами с первых дней обучения в российских университетах, для решения которых необходимо совершенствовать организацию их самостоятельной научно-исследовательской деятельности во внеаудиторное время и закрепить за каждым из них консультанта, совмещающего различные функции [1].

Преподаватели, работающие в аудиторное время в группах иностранных магистрантов, предпринимают все необходимые меры, чтобы те овладели современными информационными навыками для самостоятельного приобретения и обновления научной информации по направлению и профилю подготовки посредством различных носителей информации и могли успешно решать научные задачи проводимых исследований. Но уменьшение количества часов на групповую работу в аудиторное время и большое количество обучающихся в группах не позволяет обеспечить качественную индивидуальную научно-исследовательскую деятельность иностранных студентов в магистратуре.

Проблема индивидуализации научно-исследовательской деятельности обучающихся во внеаудиторное время прослеживается еще на этапе терминологии. С точки зрения И. Э. Унт, в современных условиях главной формой индивидуализации обучения является самостоятельная работа учащегося в школе и дома¹. Однако автор не раскрывает алгоритм ее организации. Т. И. Боровкова предложила

¹ Унт И. Э. Индивидуализация и дифференциация обучения. – М.: Педагогика, 1990. – 192 с. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=22332326>

установить определенные условия для обеспечения индивидуального обучения в многоуровневой системе образования и проводить оценку потенциала каждого студента [2]. Но автор пренебрегла условиями обучения за пределами аудитории или университета. В целом российские исследователи не уделяют особого внимания организации внеаудиторной деятельности обучающихся, проектируют в большей мере аудиторный образовательный процесс. Некоторые китайские исследователи, например, Бу Чжиго, рекомендуют университетам в полной мере использовать социальные ресурсы, реализовывать университетско-предпринимательские проекты, осуществлять интеграцию преподавания, исследования и практики, способствуя тем самым индивидуализации обучения². Таким образом, в настоящее время различные аспекты индивидуализации по-разному исследуются в работах российских и китайских ученых.

Как показал анализ научной литературы термины «индивидуализация», «внеаудиторная индивидуализация» трактуются неоднозначно. Для целей исследования считаем целесообразным представить авторский взгляд на сущность индивидуализации и специфику ее организации во внеаудиторное время. *Индивидуализация научно-исследовательской деятельности* иностранных магистрантов предусматривает учет их индивидуальных потребностей и индивидуально-психологических особенностей при постановке целей, выборе содержания обучения и времени на его изучение, отборе методов и средств обучения, способствующих раскрытию индивидуальности

каждого обучающегося. *Внеаудиторная индивидуализация* предусматривает индивидуально проектируемую, организуемую и контролируруемую научно-исследовательскую деятельность каждого иностранного магистранта во внеаудиторное время. Для модернизации внеаудиторной индивидуализации научно-исследовательской деятельности иностранных магистрантов считаем необходимым использовать идеи ученых, которые предлагают педагогическое сопровождение обучающихся во внеаудиторное время.

Проблема тьюторской поддержки внеаудиторной индивидуализации обучающихся по-разному решается в работах российских и китайских исследователей. В наших многолетних теоретико-экспериментальных исследованиях (А. Н. Рыблова, 2002–2019) было доказано, что аудиторный образовательный процесс должен сопровождаться специально организуемой в малых группах по 3–5 человек и руководимой преподавателем внеаудиторной деятельности обучающихся, где студент может получить индивидуальные разъяснения [3]. Г. Ю. Кузьмина описывает технологический процесс индивидуализации во внеаудиторное время, подробно описывает этапы индивидуальной консультации преподавателя-тьютора во внеаудиторное время³. Следует позитивно отметить, что большую часть внеаудиторного времени исследователь предоставляет самостоятельной познавательной деятельности студентов. Т. М. Ковалёва предлагает модель тьюторского сопровождения, в которой роль тьютора простирается от лекций в классе до сопутствующего консультирования вне класса [4]. Однако автор не описывает,

² 卜志国. 基于素质教育的研究生个性化培养模式研究 // 留学生. – 2016. – № 3. – С. 17–51. URL: <http://mall.cnki.net/magazine/Article/LXSZ201603013.htm>

³ Кузьмина Г. Ю. Мультимедийные средства индивидуализации профессиональной подготовки педагога психолога в вузе: дис. ... кандидата педагогических наук: 13.00.08. – Киров, 2008. – 213 с. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=16184865>

каковы должны быть функции преподавателя и в каком объеме. Е. И. Зарипова обобщила методы создания индивидуальных образовательных программ для магистров с помощью тьюторской практики в российских вузах [5]. При этом ученый не уточнила формы и средства коммуникации, используемые тьютором во внеаудиторное время. Лю Сяньцзюнь выдвинул идею создания позиции «потенциального тьютора» в университете⁴. Следует заметить, что китайские ученые, как правило, говорят о необходимости использования информационного консультанта, но не раскрывают технологию его деятельности во внеаудиторное время.

Реализуя идеи встроенного образования библиотеки (*embedded education of library*) ряд зарубежных ученых исследовал новые способы предоставления информационных услуг после того как был официально принят термин «встроенный библиотекарь» (*embedded librarian*). Некоторые академические библиотеки пытаются внедрить свои услуги в образовательный процесс и научно-исследовательскую деятельность студентов [6; 7], а также предоставлять встроенные информационные услуги [8; 9]. В ряде стран библиотекари стали осуществлять обучение информационной грамотности с помощью различных методик и технологий обучения, таких как: перевёрнутое обучение [10; 11], мобильное обучение [12; 13], онлайн-обучение [14; 15], интеграция обу-

чения средствам массовой информации и информационной грамотности [16], встроенное образование [17; 18] и т. д. Российские библиотекари также стремятся создать условия для поддержки самостоятельной работы студентов в сочетании с различными видами информационных услуг, например, с информационно-консультационными и сопутствующими услугами⁵, поэтапным многоуровневым обучением пользователей, модульными образовательными программами⁶, аналитическими исследовательскими услугами для пользователей [19], автоматизированными библиотечными информационными системами [20; 21].

Таким образом, университеты в разных странах заинтересованы в создании открытого образовательного пространства с помощью различных научных и информационных ресурсов, для разработки и реализации индивидуальных образовательных программ. Однако российские исследования проблем применения информационных библиотечных ресурсов с целью индивидуализации обучения во внеаудиторное время находятся на стадии разработки. Научных исследований по тьюторской поддержке индивидуализации научно-исследовательской деятельности иностранных магистрантов, предоставляемой библиотекарем во внеаудиторное время с помощью информационных библиотечных ресурсов, пока не проводилось. На основе анализа актуальной

⁴ 刘献君.高等学校个性化教育探索 // 高等教育研究. – 2011. – № 3. – С. 1–9.

⁵ Степина Н. А. Некоторые аспекты сервисной деятельности вузовской библиотеки // Одиннадцатые денесиевские чтения: материалы межрегиональной (с международным участием) научно-практической конференции по проблемам истории, и практики биб-

лиотечного дела, библиотековедения, и книговедения. – Орел, 2014. – С. 120–126. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=24111952>

⁶ Квелидзе-Кузнецова Н. Н. Инновационный подход к обучению пользователя современной вузовской библиотеки применению информационно-библиотечных ресурсов в образовательном процессе // Вузовские библиотеки: потенциал и инновационная привлекательность. – Новосибирск, 2013. – С. 51–61. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=21293451>

научной российской и зарубежной литературы выявлены следующие противоречия:

1. между необходимостью индивидуально и технологично организованной научно-исследовательской деятельностью иностранных магистрантов с помощью информационных библиотечных ресурсов и отсутствием концептуальных оснований и технологического ее обеспечения в российских и китайских университетах;

2. между традиционным статусом библиотек как вспомогательных учебных подразделений в университетах и целесообразностью для сотрудника библиотеки играть более активную роль в формировании умений научно-исследовательской деятельности иностранных магистрантов во внеаудиторное время.

Таким образом, целью статьи является теоретико-методологическое обоснование и апробация технологического обеспечения индивидуализации научно-исследовательской деятельности иностранных магистрантов за счет тьюторской поддержки сотрудника библиотеки, реализуемой во внеаудиторной в дистанционной форме посредством информационных библиотечных ресурсов.

Методология исследования

Исследование осуществлялось на основе комплекса индивидуального и технологического подходов. Методологию также составляют идеи и концепции: 1) индивидуализации обучения (Н. А. Лабунская⁷, И. М. Осмоловская⁸, И. Э. Унт [2] и др.); 2) использования тьютора в процессе обучения (Т. М. Ковалёва [5], Е. И. Зарипова [6], Х. J. Liu⁹ и др.); 3) организации самостоятельной работы и управления самостоятельной познавательной деятельностью обучающихся (П. И. Пидкасистый¹⁰, А. Н. Рыблова [4], З. Н. Lu¹¹ и др.); 4) применения информационных библиотечных ресурсов в процессе обучения (Н. Г. Алексеев¹², Т. В. Захарчук [19], О. Л. Лаврик [21] и др.); 5) встроенного образования библиотеки (Т. Р. Summey [7], К. Drewes [8], Н. Sun [9] и др.); 6) обучения информационной грамотности (Q. L. Huang [11], J. Shen [12], S. Parramore [15] и др.); 7) дистанционного обучения (M. G. Moore¹³, А. В. Хуторской¹⁴, L. Chen¹⁵ и др.).

Для решения поставленных проблем были использованы следующие методы исследования: теоретические методы: анализ и синтез научной литературы, моделирование; практические методы: педагогический эксперимент, статистическая обработка данных.

⁷ Лабунская Н. А. Индивидуальный образовательный маршрут студента: подходы к раскрытию понятия // Известия Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена. – 2002. – № 3. – С. 79–90.

⁸ Осмоловская И. М. Организация дифференцированного обучения в современной общеобразовательной школе. – Воронеж: МОДЭК, 1998. – 154 с.

⁹ 刘献君. 高等学校个性化教育探索 // 高等教育研究. – 2011. – № 3. – С. 1–9.

¹⁰ Пидкасистый П. И. Педагогика. – М.: Педагогическое общество России, 2008. – 563 с.

¹¹ 卢仲衡. 三十三年自学辅导教学研究的回顾与展望 // 教育研究. – 1998. – № 10. – С. 15–21.

¹² Алексеев Н. Г., Госина Л. И., Захаров А. Г., Солошенко Н. С. Информационно-библиотечное обеспечение фундаментальных научных исследований. – М.: БЕН, 1996. – 194 с.

¹³ Moore M. G., Kearsley G. Distance Education: A Systems View (second edition). – Belmont, CA: Wadsworth Publishing Company, 2005. – 290 p.

¹⁴ Хуторской А. В. Современная дидактика. – СПб.: Питер, 2001. – 536 с.

¹⁵ 陈丽. 远程学习的教学交互模型和教学交互层次塔 // 中国远程教育. – 2004. – № 5. – С. 24–28. DOI : <http://dx.doi.org/10.13541/j.cnki.chinade.2004.05.008>

Выборку составили 50 китайских магистрантов 1 курса факультета педагогического образования Московского государственного университета (МГУ) им. М. В. Ломоносова.

Результаты исследования

1. Определены основные подходы к пониманию сущности понятия «информационные библиотечные ресурсы». Информационные библиотечные ресурсы определены как набор информационных ресурсов, хранящихся в библиотеке и существующих в современной компьютерной сети, который используется библиотекой для предоставления научной информации иностранным магистрантам по направлению и профилю подготовки. Была проведена классификация информационных библиотечных ресурсов в соответствии со спецификой носителей и технологиями хранения. Сделаны выводы о том, что информационные библиотечные ресурсы являются эффективными образовательными ресурсами благодаря их системности, авторитетности и доступности для обучающихся. Определен ряд недостатков, к числу которых относят тот факт, интерфейсы и способы использования большинства баз данных различаются, это делает эти ресурсы не совсем удобными для самостоятельного использования иностранными студентами.

2. Разработан комплекс информационных библиотечных ресурсов (КИБР), который включает в себя печатные фонды, электронные каталоги, поисковые платформы и электронные базы данных. Были выбраны следующие ресурсы базы данных: полнотекстовые базы данных: ScienceDirect, Springer, EBSCO, Emerald, Taylor & Francis, Sage, eLibrary, CNKI, WanFang Data, Chaoxing Digital library, Arabi Digital Resource Platform; реферативные базы данных: Web of Science, Scopus, CSSCI

(Chinese Social Science Citation Index); вспомогательные программные обеспечения, связанные с базой данных: InCites, Essential Science Indicators, Journal Citation Reports, EndNote и т. п. Эти ресурсы на русском, английском и китайском языках предусматривают также книги, периодические издания, диссертации и другие виды научной информации. Было установлено, что применение комплекса информационных библиотечных ресурсов не ограничивается стенами библиотеки, ее программным обеспечением и оборудованием, оно охватывает и виртуальное образовательное пространство, в котором для индивидуального обучения и научного исследования магистрантов сегодня существуют все технологические возможности. Это пространство должно быть превращено в психологически комфортное для каждого иностранного студента место учения, где он сможет получить доступ к научной информации, использовать средства для ее переработки.

3. На основе идей индивидуализации российских и зарубежных ученых разработана и апробирована в магистратуре инновационная модель индивидуального применения комплекса информационных библиотечных ресурсов при индивидуальной информационной тьюторской поддержке сотрудника библиотеки. Она представляет собой целостное образование, предусматривающее собой совокупность структурных компонентов (взаимосвязанных модулей, поэтапно предоставляющих магистранту доступ для поиска, переработки, обмена и хранения индивидуальной научной информации) и функциональных компонентов (различные виды образовательных, консультативных и научно-исследовательских услуг, осуществляющих взаимосвязь между собой и с внешней средой с помощью принципов технологичности, разноуровнево-

сти и диагностичности управления). Библиотекарь обеспечивает обучающемуся не только доступ к различным источникам научной информации, но и оказывает ему консультативную помощь в ее логической переработке (анализ, оценка, использование и управление информацией и т. п.) во время подготовки к аудиторным занятиям и в процессе самостоятельной научно-исследовательской деятельности.

Содержание внеаудиторной индивидуализации научно-исследовательской деятельности иностранных студентов в магистратуре посредством комплекса информационных библиотечных ресурсов зависит от этапа обучения и их индивидуальных информационных и научных потребностей. Для иностранных магистрантов первого курса индивидуальная внеаудиторная научно-исследовательская деятельность должна быть сосредоточена главным образом на ознакомлении с содержанием библиотечного обслуживания и правилами использования комплекса информационных библиотечных ресурсов для формирования умений поиска и переработки научной информации. На втором курсе содержание научно-исследовательской деятельности в большей мере ориентируется на использование общих полнотекстовых и реферативных баз данных для разработки текстов научных докладов, статей, курсовых работ, выпускных квалификационных работ (магистерских диссертаций).

4. На основе авторской системы и технологии разноуровневого управления [4; 22] и модели индивидуального применения комплекса информационных библиотечных ресурсов [23; 24], была смоделирована технология внеаудиторной индивидуализации научно-исследовательской деятельности иностранных магистрантов посредством комплекса информационных библиотечных ре-

сурсов, которая обеспечивает информационную и дидактическую поддержку магистрантов в реализации научно-исследовательской деятельности, реализуемой в виртуальном образовательном пространстве библиотек. Технологический процесс предусматривает алгоритм индивидуального взаимодействия сотрудника библиотеки с каждым иностранным магистрантом по проектированию, организации, реализации, контролю, оцениванию и диагностике индивидуальных образовательных результатов и затруднений внеаудиторной индивидуальной научно-исследовательской деятельности (рис. 1) [25].

Таким образом, индивидуально организованная в дистанционной форме сотрудником библиотеки научно-исследовательская деятельность иностранных магистрантов во внеаудиторное время широко использует дидактические возможности комплекса информационных библиотечных ресурсов, повышает информационную грамотность иностранных магистрантов, обеспечивает интенсивную переработку научной информации по направлению и профилю подготовки в магистратуре. Индивидуальный отбор и оптимальное сочетание комплекса информационных библиотечных ресурсов обеспечивает более быстрое и качественное формирование и развитие умений научно-исследовательской деятельности.

5. Было проведено экспериментальное исследование эффективности технологии внеаудиторной индивидуализации обучения в магистратуре посредством комплекса информационных библиотечных ресурсов на факультете педагогического образования МГУ им. М. В. Ломоносова среди 50 китайских магистрантов 1 курса. Экспериментальная работа включала в себя три этапа: констатирующий, обучающий и контрольный. На констатирующем этапе мы отобрали иностранных маги-

странтов в экспериментальную (ЭГ) и контрольную группу (КГ), диагностировали их

уровень знаний, умений и навыков информационной грамотности и их способность к

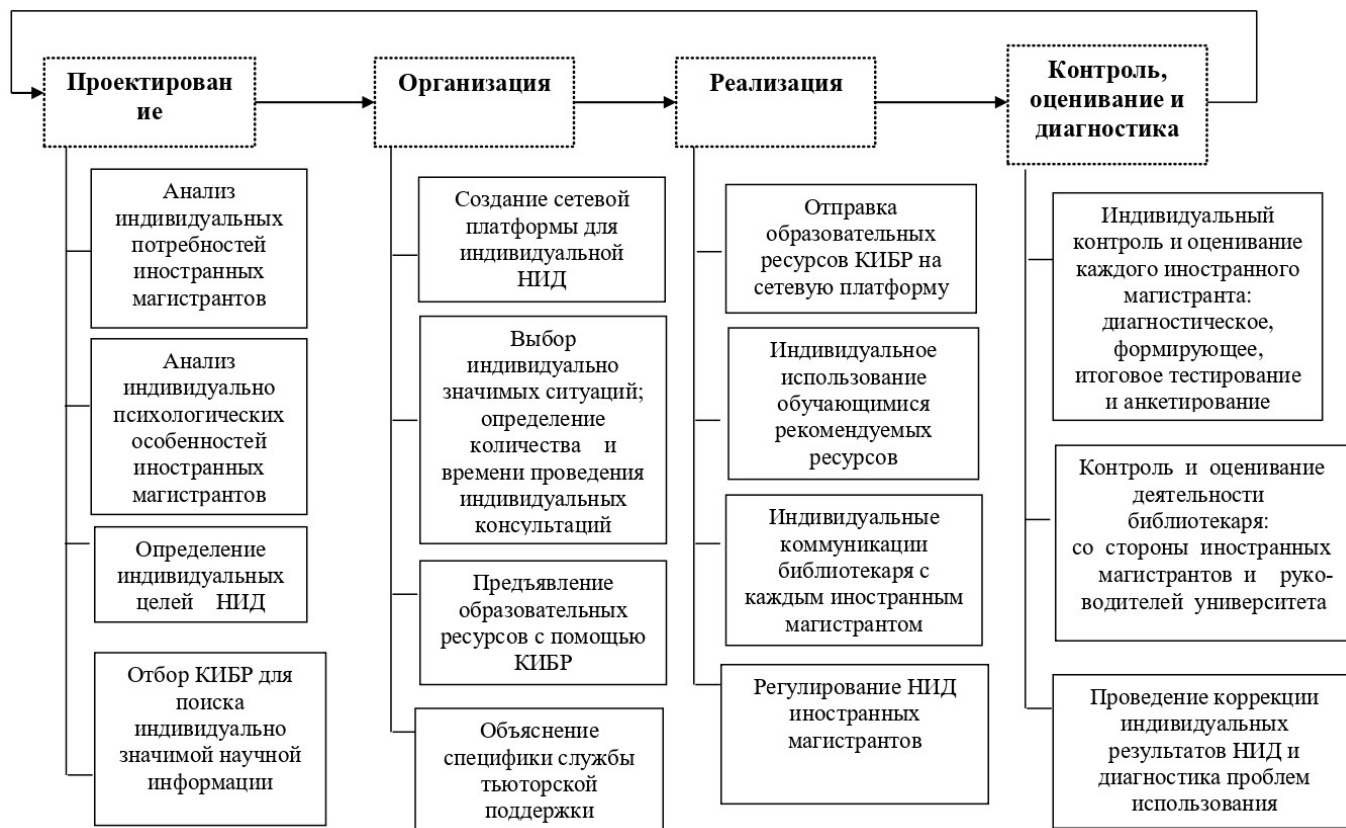


Рис. 1. Технологический процесс внеаудиторной индивидуализации НИД иностранных магистрантов посредством КИБР

Fig. 1. The technological process of extracurricular individualization for research activities of foreign undergraduate students with a complex of information library resources

Примечание о сокращениях: 1. НИД-научно-исследовательская деятельность.

2. КИБР-комплекс информационных библиотечных ресурсов

Note about abbreviations: 1. NID-research activity.

2. KIBR-complex of information library resources

самообучению с помощью составленных нами тестов и анкет. Были диагностированы *проблемы*, с которыми столкнулись иностранные магистранты ЭГ и КГ: 1) они с трудом понимали различие между научными исследованиями и популярными источниками информации, плохо освоили основные источники информации, содержащиеся в научных публикациях по направлению и профилю подготовки; 2) их

знание источников информации на иностранных языках (английском и особенно на русском) было весьма ограничено; 3) большинство из них были скорее склонны использовать поисковые системы интернета, они пренебрегали использованием специализированных баз данных, а также были плохо знакомы с другими способами ее получения и переработки; 4) большая часть иностранных маги-

странтов после получения доступа к информации не могла эффективно оценить её; 5) относительно малое количество иностранных магистрантов пробовало использовать системы управления документами. Вследствие перечисленных выше затруднений иностранные магистранты надеялись на информационную поддержку.

На обучающем этапе эксперимента были проведены индивидуальные дистанционные консультации для каждого иностранного магистранта экспериментальной группы с использованием разработанной технологии. На контрольном этапе эксперимента была проведена диагностика образовательных результатов иностранных магистрантов экспериментальной и контрольной группы. Были использованы следующие критерии диагностики

уровня информационной грамотности и уровня владения умениями научно-исследовательской деятельности: способность определять характер и объём научной информации; способность эффективно получать доступ и перерабатывать индивидуально значимую научную информацию; способность правильно оценивать научную информацию и информационные источники, интегрировать их в собственную систему знаний и конструировать новую/уникальную научную информацию; способность эффективно управлять и обмениваться научной информацией; способность самостоятельно использовать научную информацию в индивидуально значимых ситуациях. Статистические данные показаны в таблице 1.

Таблица 1

Обобщенные данные эксперимента

Table 1

Summary data of experiments

	Экспериментальная группа		Контрольная группа	
	Констатирующий этап, %	Контрольный этап, %	Констатирующий этап, %	Контрольный этап, %
Число иностранных магистрантов, которые могли самостоятельно получать доступ и перерабатывать научную информацию	20	84	24	48
Число иностранных магистрантов, которые могли эффективно управлять и обмениваться научной информацией	40	80	32	60
Число иностранных магистрантов, которые могли самостоятельно использовать полученные информации в индивидуально значимых ситуациях	20	72	16	44

Представленные данные подтверждают, что разработанная технология ускоряет и совершенствует у иностранных магистрантов умения и поиска, переработки, анализа, хранения и управления научной информацией, при-

вивает им информационную культуру, формирует и развивает умения самостоятельной научно-исследовательской деятельности.

6. На основе анализа результатов экспериментальной работы, были выработаны сле-

дующие рекомендации по применению разработанной технологии для индивидуализации научно-исследовательской деятельности иностранных студентов в магистратуре:

– создание индивидуализированного онлайн-инструментария с помощью комплекса информационных библиотечных ресурсов, обеспечивающего рациональный отбор источников научной информации; оптимальное сочетание различных видов внеаудиторного управления самостоятельной научно-исследовательской деятельностью; применение разноразрядных критериев и средств диагностики знаний, умений и навыков с учетом индивидуальных потребностей.

– проведение ежедневных индивидуальных дистанционных консультаций сотрудником библиотеки, выступающим в качестве информационного распространителя научной информации для каждого иностранного магистранта (не более трех в день) и в роли тьютора для формирования умений и навыков использования информационных библиотечных ресурсов исходя из индивидуально заданных целей.

– разработка соответствующей документации, регламентирующей внедрение сотрудника библиотеки в подготовку иностранных магистров во внеаудиторное время посредством комплекса информационных библиотечных ресурсов, должна найти отражение во ФГОС ВО и образовательных программах магистратуры, закрепив тем самым его статус в системе уровня высшего образования.

Заключение

Доказано, что представленная в статье идея интеграции индивидуального и технологического подходов для решения проблемы повышения уровня и качества внеаудиторной научно-исследовательской деятельности иностранных магистрантов, была эффективно реализована благодаря технологично организованной индивидуальной тьюторской поддержке библиотекаря посредством модели индивидуального применения комплекса информационных библиотечных ресурсов. Технология внеаудиторной индивидуализации, предусматривающая алгоритм взаимосвязанных действий сотрудника библиотеки и иностранных магистрантов по проектированию, организации, реализации, контролю, оцениванию и диагностике образовательных результатов и затруднений с помощью комплекса информационных библиотечных ресурсов, предоставляет технологическое обеспечение дистанционного управления самостоятельной научно-исследовательской деятельностью иностранных магистрантов. Статистические данные экспериментальной работы подтвердили повышение уровня информационной грамотности и развития у них умений поиска, переработки, архивирования, обмена и управления научной информацией и способности самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Рыблова А. Н., Кан Ц. Проблемы подготовки китайских магистров управления в системе высшего образования // Вестник Московского университета. Серия 20. Педагогическое образование. – 2017. – № 1. – С. 29–35. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=28960588>
2. Боровкова Т. И. Подходы к оцениванию образовательных достижений // European Social Science Journal. – 2013. – № 9–3. – С. 54–60. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=21137120>
3. Рыблова А. Н. Система управления профессионально ориентированной самостоятельной познавательной деятельностью студентов. – Саратов: Саратовский социально-экономический



- институт РЭУ им. Г. В. Плеханова, 2002. – 200 с. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=32806239>
4. Ковалёва Т. М. Тьюторское сопровождение как ресурс развития процесса индивидуализации // На путях к новой школе. – 2009. – № 1. – С. 7–15. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=20888972>
 5. Зарипова Е. И. Анализ опыта современных российских вузов по созданию индивидуальной образовательной программы магистранта // Вестник Омского государственного педагогического университета. Гуманитарные исследования. – 2015. – № 5. – С. 70–72. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=25500696>
 6. Summey T. P, Kane C. A. Going where they are: Intentionally embedding librarians in courses and measuring the impact on student learning // Journal of Library and Information Services in Distance Learning. – 2017. – Vol. 11 (1–2). – P. 158–174. DOI: <http://dx.doi.org/10.1080/1533290X.2016.1229429>
 7. 司莉, 吴方枝, 钱绮琪等. 高校图书馆嵌入式教学服务的成功要素分析// 图书馆杂志. – 2013. – Vol. 3 (1). – P. 50–54. DOI: <http://dx.doi.org/10.13663/j.cnki.lj.2013.03.016>
 8. Drewes K., Hoffman N. Academic embedded librarianship: An introduction // Public Services Quarterly. – 2010. – Vol. 6 (2–3). – P. 75–82. DOI: <http://dx.doi.org/10.1080/15228959.2010.498773>
 9. Sun H., Liu Y., Wang Z. Embedded librarianship in China: Based on a survey of university libraries // Library Quarterly. – 2019. – Vol. 89 (1). – P. 35–66. DOI: <http://dx.doi.org/10.1086/700663>
 10. 黄琴玲, 高协, 陈志玲. 基于翻转课堂的高校图书馆嵌入式教学实践探索与思考—以上海交通大学图书馆机械动力学科服务为例 // 图书情报工作. – 2018. – Vol. 7. – P. 30–37. DOI: <http://dx.doi.org/10.13266/j.issn.0252-3116.2018.07.004>
 11. Shen J. Flipping the classroom for information literacy instruction: Considerations towards personalisation and collaborative learning // Journal of Information Literacy. – 2018. – Vol. 12 (1). – P. 48–67. DOI: <http://dx.doi.org/10.11645/12.1.2274>
 12. 张铁刚. 新媒体环境下图书馆移动信息素养教育模式研究 // 图书馆学刊. – 2018. – Vol. 3. – P. 22–25. DOI: <http://dx.doi.org/10.14037/j.cnki.tsgxk.2018.03.006>
 13. Hanbidge A.S. Tin T., Sanderson N. Information literacy skills on the go: Mobile learning innovation // Journal of Information Literacy. – 2018. – Vol. 12 (1). – P. 118–136. DOI: <http://dx.doi.org/10.11645/12.1.2322>
 14. Parramore S. Online active-learning: Information literacy instruction for graduate students // Reference services review. – 2019. – Vol. 47 (4). – P. 476–486. DOI: <http://dx.doi.org/10.1108/RSR-03-2019-0022>
 15. Faulk N. Bringing Scale and Structure to the Online Information Literacy Program // Journal of Library and Information Services in Distance Learning. – 2018. – Vol. 12 (3–4). – P. 198–208. DOI: <http://dx.doi.org/10.1080/1533290X.2018.1498633>
 16. Leaning M. Chapter One – Integrating Media and Information Literacy // Media and Information Literacy: An Integrated Approach for the 21st Century. – 2017. – P. 3–14. URL: <https://doi.org/10.1016/B978-0-08-100170-7.00001-9>
 17. 刘庆庆, 何燕君, 杨新涯. 高校图书馆嵌入式信息素养教育模式研究—以重庆大学图书馆为例 // 图书情报工作. – 2018. – Vol. 62 (16). – P. 47–54. DOI: <http://dx.doi.org/10.13266/j.issn.0252-3116.2018.16.006>
 18. 许丽丽, 高大伟. 普渡大学图书馆的嵌入式数据素养教育实践及启示// 图书馆界. – 2018. – Vol. 2. – P. 51–54. DOI: <http://dx.doi.org/10.14072/j.cnki.tsgj.2018.02.011>



19. Захарчук Т. В. Выявление научной школы: аналитическое исследование по запросу пользователя // Труды Санкт-петербургского государственного института культуры. – 2015. – № 211. – С. 53–58. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=26337643>
20. Редькина Н. С. Современные технологии персонализации: возможности для библиотек // Макушинские чтения. – 2015. – № 10. – С. 548–553. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=24342198>
21. Лаврик О. Л., Кулева О. В., Шевченко Л. Б. Программно-технологические основы для создания и развития информационных ресурсов и услуг: выбор библиотек // Библиосфера. – 2015. – № 2. – С. 79–85. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=23411860>
22. Рыблова А. Н. Разноуровневое управление иноязычным образовательным процессом подготовки переводчиков: традиции и новации. – М.: ФГБОУ ВО МГЛУ, 2019. – 212 с. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=39192508>
23. Кан Ц. Методологические основы применения информационных библиотечных ресурсов для индивидуализации обучения в магистратуре // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Серия: образование и педагогические науки. – 2018. – № 1. – С. 54–65. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=35139189>
24. Кан Ц. Экспериментальное исследование проблем внеаудиторной индивидуализации профессиональной подготовки магистров управления образованием // Вестник Московского университета. Серия 20: Педагогическое образование. – 2019. – № 3. – С. 79–94. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=41302186>
25. Рыблова А. Н., Кан Ц. Технологический процесс внеаудиторной индивидуализации подготовки зарубежных магистров управления образованием // Самарский научный вестник. – 2019. – Т. 8, № 4. – С. 291–296. DOI: <https://doi.org/10.24411/2309-4370-2019-14313> URL: <https://www.elibrary.ru/contents.asp?id=41543032>



DOI: [10.15293/2658-6762.2002.01](https://doi.org/10.15293/2658-6762.2002.01)

Qiongqiong Kang,
Teacher,
Inner Mongolia Normal University, Hohhot, China;
Degree Seeker,
Department of Psychology and Pedagogical Anthropology,
Moscow State Linguistic University, Moscow, Russian Federation.
ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0003-4523-847X>
E-mail: caoxiong2000@gmail.com

Alla Nicolayevna Ryblova,
Doctor of Pedagogical Sciences, Professor
Department of Linguodidactics,
Moscow State Linguistic University, Moscow, Russian Federation.
ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0001-8949-0373>
E-mail: alla.r61@mail.ru

Extracurricular individualization of international postgraduate students' research activities: Tutor support based on information library resources

Abstract

Introduction. *The article addresses the problem of implementing individual approach to postgraduate education. The purpose of the article is to examine and evaluate theoretical and methodological frameworks of individualization for international postgraduate students' research activities through online tutorial support provided by library staff.*

Materials and Methods. *The study adopted student-centered and technological approaches. Theoretical methods included reviewing and analysis of research literature and modeling. The authors used such empirical methods as action research and statistical data processing. The sample consisted of 50 international (Chinese) postgraduate students.*

Results. *The study reports that the content of extracurricular individualization for research activities based on information library resources is determined by postgraduates' foreign language proficiency and their information and research needs. The authors present a technology of extracurricular individualization for international postgraduate students' research activities based on tutorial support. The study involved the assessment of international postgraduates' information literacy and research competencies.*

Conclusions. *The implementation of extracurricular individualization for international postgraduates' research activities through tutorial support provided by library staff contributes to enhancing their information literacy, research competencies and self-directed learning skills.*

Keywords

Individualization of research activities; International postgraduate students; Information library resources; Tutorial support provided by librarians; Extracurricular individualization.

REFERENCES

1. Ryblova A. N., Kang Q. Problems of Chinese management masters' training. *The Moscow University Bulletin. Series 20. Pedagogical Education*, 2017, no.1, pp. 29–35. (In Russian) URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=28960588>



2. Borovkova T. I. The approaches to the appreciation of educational achievements. *European Social Science Journal*, 2013, no. 9–3, pp. 54–60. (In Russian) URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=21137120>
3. Ryblova A. N. *Management system of profession-oriented independent cognitive activity of students*. Saratov, Saratov State Socio-Economic Institute of Plekhanov Publ., 2002, 200 p. (In Russian) URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=32806239>
4. Kovaleva T. M. Tutor's support as a resource of development of the individualization process. *On the Way to a New School*, 2009, no. 1, pp. 7–15. (In Russian) URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=20888972>
5. Zaripova E. I. Analysis of experience modern Russian universities in creating individualized learning program for postgraduate students. *Bulletin of Omsk State Pedagogical University. Humanistic Research*. 2015, no. 5, pp. 70–72. (In Russian) URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=25500696>
6. Summey T. P, Kane C. A. Going where they are: Intentionally embedding librarians in courses and measuring the impact on student learning. *Journal of Library and Information Services in Distance Learning*, 2017, vol. 11 (1–2), pp. 158–174. DOI: <http://dx.doi.org/10.1080/1533290X.2016.1229429>
7. Si L., Wu F.Z., Qian Q. The success factors of embedded university Library service in teaching. *Library Journal*, 2013, vol. 3 (1), pp. 50–54. (In Chinese) DOI: <http://dx.doi.org/10.13663/j.cnki.lj.2013.03.016>
8. Drewes K., Hoffman N. Academic embedded librarianship: An introduction. *Public Services Quarterly*. 2010, vol. 6 (2–3), pp. 75–82. DOI: <http://dx.doi.org/10.1080/15228959.2010.498773>
9. Sun H., Liu Y., Wang Z. Embedded librarianship in China: Based on a survey of university libraries. *Library Quarterly*, 2019, vol. 89 (1), pp. 35–66. DOI: <http://dx.doi.org/10.1086/700663>
10. Huang Q., Gao X., Chen Z. Practical exploration and the enlightenment of academic libraries' embedded instruction based on flipped class—taking shanghai Jiao tong university libraries' mechanical engineering subject service as an example. *Library and Information Service*, 2018, vol. 7, pp. 30–37. (In Chinese) DOI: <http://dx.doi.org/10.13266/j.issn.0252-3116.2018.07.004>
11. Shen J. Flipping the classroom for information literacy instruction: Considerations towards personalisation and collaborative learning. *Journal of Information Literacy*, 2018, vol. 12 (1), pp. 48–67. DOI: <http://dx.doi.org/10.11645/12.1.2274>
12. Zhang T. Research on library mobile information literacy education mode under the new media environment. *Journal of Library Science*, 2018, vol. 3, pp. 22–25. (In Chinese) DOI: <http://dx.doi.org/10.14037/j.cnki.tsgxk.2018.03.006>
13. Hanbidge A. S. Tin T., Sanderson N. Information literacy skills on the go: Mobile learning innovation. *Journal of Information Literacy*, 2018, vol. 12 (1), pp. 118–136. DOI: <http://dx.doi.org/10.11645/12.1.2322>
14. Parramore S. Online active-learning: Information literacy instruction for graduate students. *Reference Services Review*, 2019, vol. 47 (4), pp. 476–486. DOI: <http://dx.doi.org/10.1108/RSR-03-2019-0022>
15. Faulk N. Bringing scale and structure to the online information literacy program. *Journal of Library and Information Services in Distance Learning*, 2018, vol. 12 (3–4), pp. 198–208. DOI: <http://dx.doi.org/10.1080/1533290X.2018.1498633>
16. Leaning M. Chapter one – Integrating media and information literacy. *Media and Information Literacy: An Integrated Approach for the 21st Century*, 2017, pp. 3–14. URL: <https://doi.org/10.1016/B978-0-08-100170-7.00001-9>



17. Liu Q., He Y., Yang X. Embedded information literacy education pattern research in CQU library. *Library and Information Service*, 2018, vol. 62 (16), pp. 47–54. (In Chinese) DOI: <http://dx.doi.org/10.13266/j.issn.0252-3116.2018.16.006>
18. Xu L., Gao D. Practice and enlightenment on embedded data literacy education in Purdue university library. *Library World*, 2018, vol. 2, pp. 51–54. (In Chinese) DOI: <http://dx.doi.org/10.14072/j.cnki.tsgj.2018.02.011>
19. Zakharchuk T. V. Identification of school of sciences: Analytical research as service for the user. *Works of St. Petersburg State Institute of Culture*, 2015, no. 211, pp. 53–58. (In Russian) URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=26337643>
20. Redkina N. S. Modern personalization technologies: opportunities for libraries. *Makushin Readings*, 2015, no. 10, pp. 548–553. (In Russian) URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=24342198>
21. Lavrik O. L., Kuleva O. V., Shevchenko L. B. Software-technological bases for creation and development of information resources and services: libraries choice. *Bibliosfera*, 2015, no. 2, pp. 79–85. (In Russian) URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=23411860>
22. Ryblova A. N. *Multilevel management of foreign language educational process of translators' training: traditions and innovations*. Moscow: MSLU Publ., 2019. 212 p. (In Russian) URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=39192508>
23. Kang Q. Methodological bases of information library resources application for individualized masters' training. *Bulletin of Moscow State Linguistic University: Education and Pedagogical Sciences*, 2018, no. 1, pp. 54–65. (In Russian) URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=35139189>
24. Kang Q. Experimental research problems of extracurricular individualization of masters' training in education management. *The Moscow University Bulletin. Series 20. Pedagogical Education*, 2019, no. 3, pp. 79–94. (In Russian) URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=41302186>
25. Ryblova A. N., Kang Q. Technological process of extracurricular individualization of foreign masters training in education management. *Samara Scientific Bulletin*, 2019, vol. 8 (4), pp. 291–297. (In Russian) DOI: <https://doi.org/10.24411/2309-4370-2019-14313> URL: <https://www.elibrary.ru/contents.asp?id=41543032>

Submitted: 12 October 2019

Accepted: 10 March 2020

Published: 30 April 2020



This is an open access article distributed under the Creative Commons Attribution License which permits unrestricted use, distribution, and reproduction in any medium, provided the original work is properly cited. (CC BY 4.0).